

Al-Kasimi, Ali M. Linguistics and Bilingual Dictionaries. Leiden, 1977.

Allin F. Les faux amis de l'anglais. Paris, 1999.

Bańko M. Z historii antyleksykografii. Warszawa: WUW, 2020.

<https://doi.org/10.31338/uw.9788323543428>

Besters-Dilger J. Deutsche lexikalische Entlehnungen im Ukrainischen. Zur Frage der polnischen Vermittlung und heutigen Aktualität // Pospíšil, Ivo (ed.), Litteraria humanitas XI: Crossroads of Cultures: Central Europe. Brno, 2002. S. 25-51.

Buttler D. Polskie i rosyjskie homonimy rzeczownikowe [w:] Paralele rozwoju słownictwa języków słowiańskich. Ossolineum. Wrocław, 1989.

Casares J. No vedades en el diccionario académico. Madrid, 1963.

Comenius I. A. De rerum humanarum emendatione consultatio catholica. T. II. Praga, 1966.

Dąbrowska-Kamińska A. Homonimia ukraińskich i polskich nazwisk odapelatywnych (na wybranych przykładach) [w:] Wokół homonimii międzyjęzykowej II. Tom 15 / red. A. Dąbrowska-Kamińska, A. Karolczuk, M. Majewska. Warszawa, 2021. S. 163-176.

Dubichinsky V.V. Lexicographical maxims // Tekst i słownik w nauczaniu języka i literatury rosyjskiej. Opole, 1995. S. 173-180.

Dubichynskyi V., Chaikheva T., Conacova E. Diccionario didáctico de paralelos léxicos: ruso-español. Granada, 2006.

Dubichynskyi V., Reuther T. Homonimy i paronimy międzyjęzykowe w świetle teorii paralel leksykalnych // Wokół homonimii międzyjęzykowej / red. M. Majewska - Warszawa, 2017. S. 27-40.

Dubichynskyi V., Reuther T. Lexical parallels: definitions, types, examples (Russian, German, English, Spanish) // Смыслы, тексты и другие захватывающие сюжеты: Сб. статей в честь 80-летия И. А. Мельчука. М., 2012. С. 124-134.

Dubichynskyi V., Reuther T. Typen lexikalischer Parallelen und Beispiele von Wörterbucheinträgen Russisch-Deutsch und Ukrainisch-Polnisch // Wiener Slawistischer Almanach, Band 65, 2010. S. 267-275.

Dubois J. et C. Introduction à la lexicographie: Le dictionnaire. Paris, 1971.

Duval A. L'équivalence dans le dictionnaire bilingue // Wörterbücher. Dictionaries. Dictionnaires. V. 3. Berlin, N.-Y., 1991. P. 2817-2824.

Engwall G. Vocabulaire du roman français (1962-1968). Dictionnaire des fréquences. Stockholm, 1984.

Felber H. The General Theory of Terminology and of Terminography // Infoterm, N. 9, 1981.

Fernandez-Sévila X. Problemas de lexicografía actual - Bogotá, 1974.

Fried V. Mezinárodní slova, jejich shoda a úskalí // Časopis pro moderní filologii, R.38, 1956. S. 204-217, 284-294.

Gasek B. Лексико-семантическая интерференция в процессе перевода. Wrocław, 2012.

Gerdes K., Reuther T., Wanner L. (eds.) *Meaning - Text Theory* 2007. Wiener Slawistischer Almanach. Sonderband 69. München, Wien, 2007.

Gove P. *The Role of the Dictionary*. N.-Y., 1967.

Gray J. *Words, Words and Words about Dictionaries*. San Francisco, 1963.

Hartmann R.R.K. (ed.) *Dictionaries and Users*. Exeter, 1979.

Hartmann R.R.K. (ed.) *Lexicographers and their works*. Exeter, 1989.

Hartmann R.R.K. *Lexicography: Principles and Practice*. London, N.-Y., 1983.

Hartmann R.R.K. *Sociology of the Dictionary User: Hypotheses and Empirical Studies* // *Wörterbücher. Dictionaries. Dictionnaires*. V. 1. Berlin, N.-Y., 1989. P. 102-111.

Hartmann R.R.K. *Theoretical and Practical Aspects of Lexicography* // *Теоретические и практические аспекты лексикографии*. Иваново, 1997. С. 5-18.

Hausmann F. J. *Dictionary Criminality* // *Wörterbücher. Dictionaries. Dictionnaires*. V. 1. Berlin, N.-Y., 1989. P. 97-101.

Hausmann F.J. *Wörterbuchtypologie* // *Wörterbücher. Dictionaries. Dictionnaires*. V. 1. Berlin, N.-Y., 1989. P. 968-980.

Hengst K. *Zur Semantik fachsprachlicher Internationalismen* // *Wissenschaftliche Zeitschrift der Humboldt-Universität zu Berlin*, 1972, Jg. 27, H. 4. S. 467-469.

Henne H. *Semantik und Lexikografie. Untersuchungen zur Lexikalischen Kodifikation der Deutschen Sprachen*. Berlin, N.-Y., 1972. <https://doi.org/10.1515/9783110829808>

Hentschel G., Zeller J.P. *Aspekte der Sprachverwendung in zentralen Regionen der Ukraine* // *Wiener Slawistischer Almanach*, Band 79, 2017. S. 37-60.

Householder F., Sapporta S. (ed.) *Problems in Lexicography - The Hague*, 1967.

Jachnow H. *Russische Lexikografie* // *Wörterbücher. Dictionaries. Dictionnaires*. V. 2. Berlin, N.-Y., 1990. P. 2309-2328.

Jenkinson E. *People, Words and Dictionaries*. N.-Y., 1972.

Jiráček J. *K charakteristice internacionalismů v současné ruštině* // *Československá rusistika*, R. 14, Č.1, 1969. S. 12-13.

Kaleta R. *Białoruska-polska homonimia międzyjęzykowa*. Warszawa, 2014.

Kaliszan J. *Омонимия производных слов в русском языке*. Poznań, 1997.

Kaliszan J. *Русские омографы*. Poznań, 2017.

Kernerman L. *Dictionaries from the User's Viewpoint* // *Vocabulum et vocabularium*. Вып. 1. Харьков, 1994. С. 135-143.

Kipfer B. A. *Workbook on Lexicography*. Exeter, 1984.

Koessler M., Derocquigny J. *Les faux amis ou les pièges du vocabulaire anglais. Conseils aux traducteurs*. Paris, 1928.

Komorowska Ewa. Jak się ma krawat do kravát, dywan do divan czy kawior do kavior, czyli o polsko-rosyjskiej homonimii międzyjęzykowej // *Studia językoznawcze*, nr 11, Synchroniczne i diachroniczne aspekty badań współczesnej polszczyzny. Szczecin 2012. S. 93-108.

Komorowska Ewa, Kosik-Szwejkowska Barbara. Aproksymaty hiszpańsko-polskie. Aspekty leksykalno-semantyczne, [w:] *Wokół homonimii międzyjęzykowej II*, Bielańskie Prace Językoznawcze, red. A. Dąbrowska-Kamińska, A. Karolczuk, M. Majewska. Wydawnictwo Uniwersytetu Kardynała Stefana Wyszyńskiego. Warszawa, 2021. S. 125-142.

Kozdra M., Dubichynskiy V. Dydaktyczny słownik tematyczny rosyjsko-polskich paraleli leksykalnych. *Leksyka kulinarna (rzeczowniki)*. Warszawa, 2019. <https://doi.org/10.31338/uw.9788323539322>

Kozielewski I. Słownik wyrazów o podobnym brzmieniu a odmiennym znaczeniu w języku rosyjskim i polskim. Warszawa, 1959.

Kromann H.-P., Riiber T., Rosbach P. Principles of Bilingual Lexicography // *Wörterbücher. Dictionaries. Dictionnaires*. V. 3. Berlin, N.-Y., 1991. P. 2711-2728.

Kuhn P. *Deutsche Wörterbücher*. Tübingen, 1978. <https://doi.org/10.1515/9783111377704>

Kuratczyk M. Typologia paralel leksykalnych (na materiale Słownika paralel rosyjsko-polskich) [w:] *Wokół homonimii międzyjęzykowej* / red. M. Majewska. Warszawa, 2017. S. 117-130.

Kuratczyk M. Русско-польские лексические параллели в свете корпусных данных // *Język rosyjski XXI wieku Źródła i perspektywy* / red. G. Mańkowska, M. Kuratczyk, D. Muszyńska-Wolny, J. Wasiluk. Warszawa, 2017. S. 177-187.

Kusal K. *Rosyjsko-polski słownik homonimów międzyjęzykowych*. Wrocław, 2002.

Landau S.I. *Dictionaries: The Art and Craft of Lexicography*. N.-Y., 1989.

Majewska M. *Homonimia i homonimy w opisie językoznawczym* - Warszawa, 2002.

Majewska M. *Rzeczownikowe homonimy heterogeniczne. Analiza synchroniczna i diachroniczna*. Kraków, 2006.

Martin C.A. *El diccionario en el aula*. Granada, 2000.

McArthur T. *Worlds of Reference*. Cambridge, 1986. <https://doi.org/10.1515/ijsl.1986.60.87>

McArthur T., Kernerman I. (eds.) *Lexicography in Asia*. Tel Aviv, 1998.

Mel'čuk I. Lexical Functions: A Tool for the Description of Lexical Relations in a Lexicon // Wanner L. (ed.) *Lexical Functions in Lexicography and Natural Language Processing*. Amsterdam, Philadelphia, 1996. <https://doi.org/10.1075/slcs.31.08mel>

Mel'čuk I. *Semantics: From Meaning to Text*. Amsterdam, Philadelphia, 2012. <https://doi.org/10.1075/slcs.129>

Miodunka W. *Podstawy leksykologii i leksykografii*. Warszawa, 1989.

Muszyńska-Wolny D. Frazologia konfrontatywna jako składowa kulturoznawstwa (na materiale rosyjskim i polskim), [w:] Ł. Karpiński (red.), *Języki Specjalistyczne*, t. 8, Kulturowy i leksykograficzny obraz języków specjalistycznych/ Warszawa, 2008, s. 63-68.

Polguère A. *Léxicologie et sémantique lexicale. Notions fondamentales*. Montréal, 2008.

Polsko-wielojęzyczny słownik fałszywych przyjaciół tłumacza. Red. A. Karolczuk, I. Kononenko, M. Majewska. Warszawa, 2022.

Problems of Lexicography. Bloomington, 1967.

Pstyga A. Nowe słownictwo rosyjskie. Gdansk, 1994.

Quemada B. Lexicology and Lexicography // Current Trends in Linguistics. V. 9. The Hague, 1972. <https://doi.org/10.1515/9783111561929-011>

Quirk R. On Corpus Principles and Design // Svartvik J. (ed.) Directions in Corpus Linguistics. Berlin, 1992.

Rey A. Essays on Terminology. Amsterdam, Philadelphia, 1995. <https://doi.org/10.1075/btl.9>

Rey A. Structure et diachronie en sémantique lexicographique. Madrid, 1968.

Rey A. Training Lexicographers: Some Problems // Ilson R. (ed.) Lexicography: An Emerging International Profession. Manchester, 1986. P. 93-100.

Rey-Debove J. Comment faire un dictionnaire? // Semiotica, N.1. 1974.

Rey-Debove J. Étude linguistique et sémiotique des dictionnaires français contemporains - The Hague, Paris, 1971. <https://doi.org/10.1515/9783111323459>

Rey-Debove J. Le dictionnaire comme discours sur la chose et discours sur le signe // Semiotica, N.1, 1969. <https://doi.org/10.1515/semi.1969.1.2.185>

Rivers W. M. Teaching Foreign Language Skills, 2nd edition. - Chicago, London, 1981. <https://doi.org/10.7208/chicago/9780226518855.001.0001>

Rudnycky J. Ukrainian Lexicography // Wörterbücher. Dictionaries. Dictionnaires. V. 2. Berlin, N.-Y., 1990. P. 2329-2331.

Schaeder B., Bergenholtz H. (Hg.) Fachlexikographie. Fachwissen und seine Repräsentation in Wörterbüchern. Tübingen, 1994.

Sinclair J. M. Lexicography as an Academic Subject // Hartmann R.R.K. (ed.) LEXeter'83 Proceedings. Tübingen, 1984. P. 3-12. <https://doi.org/10.1515/9783111593166-004>

Svensen B. Practical Lexicography. Principles and Methods of Dictionary-Making. Oxford, N.-Y., 1993.

Tomaszczyk J., Lewandowska-Tomaszczyk B. (ed.) Meaning and Lexicography. Amsterdam, Philadelphia, 1990. <https://doi.org/10.1075/ilsee.28>

Vocabulum et vocabularium. Слово и словарь: сб. науч. тр. / Редкол.: Л. В. Рычкова (гл. ред.), Т. Ройтер, В. В. Дубичинский [и др.]. Гродно, 2013.

Vocabulum et vocabularium. Слово и словарь: сб. науч. тр. по лексикографии / Отв. ред. Л. В. Рычкова, И. А. Усаченко. Гродно, 2009. С. 3-6.

Vocabulum et vocabulum. Слово и словарь: сб. науч. тр. по лексикографии. Вып. 12 / Под ред. В. В. Дубичинского и Т. Ройтера. Харьков, 2011.

Who is who in Lexicography. An International directory of EURALEX members / Compiled by S. McGill. Exeter, 1996.

Wierzbicka A. Lexicography and conceptual analysis. Ann Arbor, 1985.

Wierzbicka A. Semantics, Culture, and Cognition. Universal Human Concepts in Culture-Specific Configurations. N.-Y., Oxford, 1992. <https://doi.org/10.1093/oso/9780195073256.001.0001>

Wierzbicka A. Semantics. Primes and Universals - Oxford, N.-Y., 1996.
<https://doi.org/10.1093/oso/9780198700029.001.0001>

Wierzbicki J. Semantyka słowa. Kategorie semantyki leksykalnej (podręcznik do nauki języka rosyjskiego). Łódź: Wydawnictwo Primum Verbum, 2011. 95 s.

Wojan K. Przypadkowe i nieprzypadkowe wędrówki leksemów. Gdańsk, 2010.

Wojan K. Rosyjskie leksemy homonimiczne w teorii językoznawczej i praktyce leksykograficznej. Gdańsk, 2011.

Wojan K. przy udziale Skupińskiej-Dybek E. Słownik homonimów leksemowych języka rosyjskiego z polskimi ekwiwalentami tłumaczeniowymi. Gdańsk, 2012.

Wojan K. Zjawisko homonimii międzyjęzykowej na przykładzie języków: polskiego, rosyjskiego i fińskiego [w:] Wokół homonimii międzyjęzykowej. Prace językoznawcze Instytutu filologii polskiej UKSW. T. 10. Warszawa, 2017. S. 41-69.

Wörterbuch der deutschen Lehnwörter in der polnischen Schrift - und Standardsprache. Von den Anfängen des polnischen Schrifttums bis in die Mitte des 20. Jahrhunderts. Begonnen, konzipiert und grundlegend redigiert von Andrzej de Vincenz. Zu Ende geführt von Gerd Hentschel - 2010.

Wüster E. Einführung in die Allgemeine Terminologielehre und Terminologische Lexikografie. T. 1-2. Wien, 1979.

Zinkiewicz-Tomanek B. Ukraińsko-polskie niepełne paralele leksykalne i gramatyczne jako źródło interferencji [w:] Wokół homonimii międzyjęzykowej / red. M. Majewska. Warszawa, 2017. S. 159-173.

Zgusta L. (ed.) Theory and Method in Lexicography: Western and Non-Western Perspectives - Columbia, 1980.

Zgusta L. Manual of Lexicography - Prague, The Hague, Paris, 1971.
<https://doi.org/10.1515/9783111349183>

Актуальные проблемы современной лингвистики: учеб. пособие / Сост. Л. Н. Чурилина. 3-е изд. М., 2008.

Акуленко В. В. Вопросы изучения лексических интернационализмов и процессов их образования // Вопросы социальной лингвистики. Л., 1969. С. 65-89.

Акуленко В. В. Вопросы интернационализации словарного состава языка. Харьков, 1972.

Акуленко В. В. Лексические интернационализмы и методы их изучения // Вопросы языкознания. 1976. № 6. С. 50-63.

Акуленко В. В. Лексические интернационализмы: итоги, перспективы, методы исследования // Интернациональные элементы в лексике и терминологии. Харьков, 1980. С. 10-42.

Акуленко В. В. О «ложных друзьях переводчика» // Англо-русский и русско-английский словарь «ложных друзей переводчика». М., 1969. С. 371-384.

- Акуленко В. В. Синхронія і діахронія в лексикології // Питання структурної лексикології. Київ, 1970. С. 45-60.
- Акуленко В. В. Співвідношення національного та інтернаціонального у мові // Мовознавство, 19762. № 1. С. 3-12.
- Алефиренко Н. Ф. Лингвокультурология. Ценностно-смысловое пространство языка. М., 2016.
- Амиреджиби Т. С. «Ложные друзья переводчика». Тбилиси, 1966.
- Амири Л. П. Языковая игра в российской и американской рекламе: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Ростов н/Д, 2007.
- Апажев М. Л. Лексикография: теория и практика. Нальчик, 2005.
- Апресян Ю. Д. Избранные труды. Т. 1: Лексическая семантика. Синонимические средства языка. Т. 2: Интегральное описание языка и системная лексикография. М., 1995.
- Апресян Ю. Д. Об Активном словаре русского языка // Активный словарь русского языка. Т. 1: А - Б. / Отв. ред. акад. РАН Ю. Д. Апресян. М., 2014.
- Аристова В. М. Англо-русские языковые контакты. Л., 1978.
- Ахманова О. С. Словарь омонимов русского языка. М., 1974.
- Балалыкина З. А. Роль межъязыковой паронимии в сопоставительном описании и изучении русского языка // Русский язык за рубежом. 1991. № 3. С. 54-58.
- Баранов А. Н. Введение в прикладную лингвистику. Изд. 3-е. М., 2007.
- Бархударов Л. С. Язык и перевод. Вопросы общей и частной теории перевода. М., 1975.
- Бархударов Л. С. Очерки по морфологии современного английского языка. М., 2009.
- Беднаж М. Польсько-українська міжмовна омонімія. Opole, 2002.
- Белецкий А. А. Об интернационализмах // Наук. зап. Київ. держ. ун-ту. Т. XIV. Вып. 2. № 8. 1955. С. 59-80.
- Бельчиков Ю. А. Интернациональная терминология в русском языке. М., 1959.
- Бельчиков Ю. А. Русско-иноязычные лексические пары // Вопросы культуры речи. Вып. IV. М., 1963. С. 120-127.
- Бердичевский А. Л., Гиниатуллин И. А., Лысакова И. П., Пассов Е. И. Методика межкультурного образования средствами русского языка как иностранного / Подред. А. Л. Бердичевского. М., 2011.
- Бережан С. Г. Влияние иноязычных элементов на лексико-семантическую систему национального языка // Национальное и интернациональное в литературе, фольклоре и языке. Кишинев. 1971. С. 301-310.
- Берков В. П. Двухязычная лексикография. М., 2004.
- Бибихин В. В. Внутренняя форма слова. М., 2008.
- Білозерська Л., Возненко Н., Радецька С. Термінологія та переклад. Вінниця, 2010.

- Бланар В. Лексикология лексикографии // Вопросы языкознания. 1985. № 3. С. 77-82.
- Бобунова М. А. Русская лексикография XXI века. М., 2009.
- Богачева Г. Ф. Абсолютная ценность русского слова в аспекте учебной лексикографии: автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 2011.
- Богачева Г. Ф., Морковкин В. В. Семы и их типологическое разнообразие в аспекте словарной лексикологии // Русский язык за рубежом. 2011. № 6. С. 65-70.
- Богданова Л. И. Стилистика русского языка и культура речи. Лексикология для речевых действий. М., 2011.
- Борисова Л. И. «Ложные друзья» переводчика с английского языка. М., 1982.
- Борисова Л. И. Перевод неологизмов с английского языка на русский в научно-технических текстах. М., 1987.
- Брагина А. А. Лексика языка и культура страны. М., 1986.
- Бугайски М. Язык коммуникации / Пер. с польск. Харьков, 2010.
- Будагов Р. А. Сходства и несходства между родственными языками. М., 1985.
- Будагов Р. А. Толковые словари в национальной культуре народов. М., 1989.
- Бураго С. Б. Человеческий язык, культура: становление смысла // Язык и культура. К., 1992. С. 3-10.
- Вайнрайх У. Одоязычие и многоязычие // Новое в лингвистике. Вып. VI. М., 1972. С. 25-60.
- Вайнрайх У. Языковые контакты. К., 1979.
- Васильев Л. М. Современная лингвистическая семантика. М., 1990.
- Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание. М., 1996.
- Верещагин Е. М., Костомаров В. Г. Внешняя форма слова и его национально-культурная семантика // Русский язык. Языковые значения в функциональном и эстетическом аспектах. М., 1987. С. 61-78.
- Верещагин Е. М., Костомаров В. Г. Национально-культурный компонент семантики интернациональной терминологии // Интернациональные элементы в лексике и терминологии. Харьков, 1980. С. 68-79.
- Верещагин Е. М., Костомаров В. Г. Язык и культура. М., 1983.
- Виноградов В. В. Избранные труды. Лексикология и лексикография. М., 1977.
- Виноградов В. В. Русский язык. М., 1986.
- Виноградов В. В. Русский язык. Грамматическое учение о слове. М., 2001.
- Вишнякова О. В. Паронимия в русском языке. М., 1984.
- Вишнякова О. В. Русский язык. Практикум по паронимии. М., 1990.
- Вишнякова О. В. Словарь паронимов русского языка. М., 1982.
- Влахов С., Флорин С. Непереводимое в переводе. М., 1986.

Володина М. Н. Соотношение национальных и интернациональных элементов в процессе терминологической номинации: автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 1984.

Воробьев В. В. Лингвокультурология. М., 2008.

Воян К. Явление омонимии и сравнительное языкознание (на материале русского, польского и финского языков) [в:] Съпоставително езикознание. София, 2004. № 1. С. 24-35.

Воян К. Оманимическая общность (на примере польского и русского языков) [в:] Съпоставително езикознание. София, 2007. № 2. С. 15-24.

Вюстер Э. Интернациональность научных обозначений // Интернациональные элементы в лексике и терминологии. Харьков, 1980. С. 111-129.

Гак В. Г. Сравнительная типология французского и русского языков. Л., 1976.

Гак В. Г. Языковые преобразования. М., 1998.

Гарбовский Н. К. Теория перевода: учебник. 2-е изд. М., 2007.

Гарш Р. К. Междязычные аналогизмы английского происхождения в немецком и русском языках: дис. ... д-ра филол. наук. Алма-Ата, 1978.

Гачев Г. Д. Национальные образы мира. М., 1988.

Герд А. С. Прикладная лингвистика. СПб., 2005.

Говердовский В. И. Коннотемная структура слова. Харьков, 1989.

Головащук С. І. Перекладні словники і принципи їх укладання. К., 1976.

Горбов А. А. О некоторых проблемах интерпретации иноязычного материала при описании новых заимствований в русском языке // Вопросы языкознания. 2011.

Гордієнко Н.Г. Українська лексикографія 90-х років XX - початку XXI століття: автореф. дис. ... канд. філол. наук. К., 2011.

Готлиб К.Г.М. Междязычные аналогизмы французского происхождения в немецком и русском языках. Кемерово, 1966.

Готлиб К.Г.М. Немецко-русский и русско-немецкий словарь «ложных друзей переводчика». М., 1972. 448 с.

Грабска М. Русскоязычный потенциальный словарь в языковом сознании польских учащихся (теоретическое и экспериментально-эмпирическое исследование): автореф. дис. ... д-ра филол. наук. М., 1994.

Грабска М. Сопоставительно-ассоциативный контекст русскоязычного потенциального словаря поляков. Гданьск, 1996.

Грабчиков С. М. Междязычные омонимы и паронимы. Минск, 1980.

Граур А. Множественная этимология // Интернациональные элементы в лексике и терминологии. Харьков, 1980. С. 42-47.

Гринёв-Гриневи́ч С. В. Введение в терминографию. Как просто и легко составить словарь. Изд. 3-е. М., 2009.

Гумбольдт В. О сравнительном изучении языков применительно к различным эпохам их развития // История языкознания XIX-XX вв. в очерках и извлечениях / Под ред. В. А. Звегинцева. М., 1964. С. 73-85.

Д'яков А., Кияк Т., Куделько З. Основи термінотворення. Семантичні та соціологічні аспекти. К., 2000.

Делева Н. Русско-болгарские аналоги (лексикографический аспект). София, 2020.

Демидова Е. И. Лексико-грамматические особенности паронимов в научном тексте [в:] Вестник Челябинского гос. ун-та. 2011. №33. С. 46-49.

Демська О. М. Лексична та лексико-граматична омонімія сучасної української мови: дис. ... канд. філол. наук. Київ, 1996.

Демська О. Вступ до лексикографії. Київ, 2010.

Денисов П. Н. Лексика русского языка и принципы её описания. М., 1993. Изд. 2-е.

Диденко Н. Русско-польские межъязыковые омонимы в сфере интернациональной лексики. Wrocław, 2019.

Дорошевский В. П. Элементы лексикологии и семиотики. М., 1973.

Дослідження з лексикології та лексикографії. Київ, 1965.

Дубичинский В. Основы словаря лексических параллелей русского и польского языков // Język rosyjski XXI wieku Źródła i perspektywy / red. G. Mańkowska, M. Kuratczyk, D. Muszyńska-Wolny, J. Wasiluk. Warszawa, 2017. С. 165-176.

Дубичинский В. В. Лексикография русского языка. М., 2009.

Дубичинский В. В. Лексические параллели. Харьков, 1993.

Дубичинский В. В. Межъязыковые лексические омонимы. Харьков, 1993.

Дубичинский В. В. Теоретическая и практическая лексикография // Wiener Slawistischer Almanach, Sonderband 45. Вена, Харьков, 1998.

Дубичинський В. В. Українська мова. Сучасний довідник. Харків, 2010.

Дубичинский В. В., Ройтер Т. Лексикографический проект «Русско-немецкий словарь лексических параллелей» // Слово и словарь. Vocabulum et vocabulum: сб. науч. тр. По лексикографии. Вып. 12. Харьков, 2012. С. 74-77.

Дубичинский В. В., Ройтер Т. Лексикографическое описание межъязыковых омонимов и паронимов // Слово и словарь. Vocabulum et vocabularium: сб. науч. тр. / ГрГУ; редкол.: Л. В. Рычкова (гл. ред.), Т. Ройтер, В. В. Дубичинский [и др.]. Гродно, 2013. С. 179-185.

Дубичинский В. В., Ройтер Т. Русско-немецкий словарь лексических параллелей: Ок. 1750 словарных статей. М., 2011.

Дубичинський В., Ройтер Т. Дослідження українсько-німецьких лексичних паралелей у словниковому форматі // Studia Ukrainica Poznaniensia. № 7. 2019. С. 45-54.

<https://doi.org/10.14746/sup.2019.7.5>

Дубічинський В., Ройтер Т. Презентація нового українсько-німецького словника лексичних паралелей // Слово и словарь = Vocabulum et vocabularium: сб. науч. статей. Вып.16 / Редкол.: И. Л. Копылов (гл. ред.) [и др.]. Минск, 2019. С. 137-143.

Дубічинський В., Ройтер Т. Теоретичні та практичні засади лексикографічного опису українсько-німецьких лексичних паралелей // Українська і слов'янська тлумачна та перекладна лексикографія / Від. ред. І. С. Гнатюк, К., 2012. С. 114-119.

Дубічинський В. В. Лінгвістичний апарат на опис лексичних та термінологічних паралелей // Збірник Харківського іст.-філол. тов. ариства. № 1. Харків, 1993. С. 117-124.

Дубічинський В. В. Основи загального та прикладного мовознавства : навч. посібник. Харків, 2016.

Дубічинський В.В. Сучасні обрії української лексикографії // Wiener Slawistischer Almanach, Band 37, 1996. S. 225-235.

Дубічинський В. В. Українська лексикографія: історія, сучасність та комп'ютерні технології. Навчальний посібник. Харків, 2004.

Дубічинський В., Ройтер Т. Лексикографування лексичних паралелей: Теоретичні положення та українсько-німецький словник [в:] Wiener Slawistischer Almanach. Linguistische Reihe. Sonderband 99. Berlin, 2020.

Дубичинский В., Яскульски А., Мушиньска-Вольны Д. Лексикографическая интерпретация русско-польских фразеологических параллелей. Варшава, 2021.

Дубынина Н. В. Проблема разграничения полисемии и омонимии в двуязычной лексикографии [в:] Филологические науки. 2005. № 3. С. 69-79

Дюпюи Д., Дубичинский В. Русско-французские лексические параллели: Теоретическое обоснование и словарь. Берлин, 2025 (в печати).

Єрмоленко С., Бибик С., Тодор О. Українська мова. Короткий тлумачний словник лінгвістичних термінів. К., 2011.

Жлуктенко Ю. А. Лингвистические аспекты двуязычия. К., 1974.

Жлуктенко Ю. А. Интернационализмы в процессах соприкосновения языков // Интернациональные элементы в лексике и терминологии. Харьков, 1980. С. 47-61.

Залевская А. А. Слово в лексиконе человека: Психолингвистическое исследование. Воронеж, 1990.

Залевская А. А., Медведева И. Л. Психолингвистические проблемы учебного двуязычия: учеб. пособие. Тверь, 2002.

Зализняк Анна А., Левонтина И. Б., Шмелев А. Д. Ключевые идеи русской языковой картины мира. М., 2005.

Заславская Н. В. О межъязыковых омонимах в русском и украинском языках // Язык и культура. К., 1992. С. 107-108.

Зорівчак Р. П. Реалія і переклад. Львов, 1989.

Иванова И. А. Паронимы. Пособие по подготовке к ЕГЭ. М., 2019.

Иорданская Л. Н., Мельчук И. А. Смысл и сочетаемость в словаре. М., 2007.

Йирачек И. Анализ существительных с интернациональными суффиксами в русском языке в сопоставлении с чешским // Интернациональные элементы в лексике и терминологии. Харьков, 1980. С 84-98.

Казкенова А. К. Онтология заимствованного слова. М., 2013.

Караулов Ю. Н. Общая и русская идеография. М., 1976.

Касарес Х. Введение в современную лексикографию. М., 1958.

Кацнельсон С. Д. С одержани е слова, значение и обозначение. М., 2011.

Качурин Д. В. Проблема разграничения омонимии и полисемии применительно к практике составления толковых словарей: автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 2014. 25 с.

Квеселевич Д. И. Опыт построения русско-украинского и украинско-русского словаря «ложных друзей переводчика» // Двухязычие в советском обществе. Винница, 1988. С. 112-114.

Киклевич А. Притяжение языка. Том 1: Семантика. Лингвистика текста. Коммуникативная лингвистика. Olsztyn, 2007.

Киселевский А. И. Языки и метаязыки энциклопедий и толковых словарей. Минск, 1977.

Кияк Т. Р. Лингвистические аспекты терминоведения. Киев, 1990.

Кияк Т. Р. Мотивированность лексических единиц: количественные и качественные характеристики. Львов, 1988.

Кияк Т. Р. Проблеми української термінографії. Старі уроки за нових умов // Vocabulum et vocabularium. Вып. 4. Харьков, 1994. С. 191-198.

Кійко С. В. Німецько-українська міжмовна омонімія. Чернівці, 20141.

Кійко С. В. Омонімія в мові і мовленні. Чернівці, 20142.

Коздра М. Особенности словарных статей в Русско-польском словаре лексических параллелей // Językoznawstwo: prace na XVI Międzynarodowy Kongres Slawistów w Belgradzie 2018 / red. Z. Greń. Poznań, 2018. С. 139-145.

Коздра М. Принципы лексикографирования в Русско-польском словаре лексических параллелей // International Scientific Journal. Philology. № 1. Волгоград, 2017. С. 95-100.

Козырев В. А., Черняк В. Д. Русская лексикография: пособие для вузов. М., 2004.

Коломиец О. А. Французско-украинские лексические соответствия: автореф. дис. ... канд. филол. наук. К., 1976.

Комарова З. И. Методология, метод, методика и технология научных исследований в лингвистике. Екатеринбург, 2012.

Комарова З. И. Семантическая структура специального слова и её лексикографическое описание. Свердловск, 1991.

Комиссаров В. Н. Теория перевода. М., 1990.

Комлев Н. Г. Компоненты содержательной структуры слова. М., 1969.

- Кононенко І. Українська та польська мови: контрастивні дослідження. Варшава, 2012.
- Кононенко І., Співак О. Українсько-польський словник міжмовних омонімів і паронімів / За ред. І. Кононенко. К., 2008.
- Коптілов В. В. Міжмовні омоніми і питання перекладу // Вісник Київ. ун-ту. 1962. № 5. Вип. 2. С. 91-94.
- Космеда Т. Аксиологічні аспекти прагмалінгвістики. Львів, 2000.
- Которова Е. Межъязыковая эквивалентность в лексической семантике. Сопоставительное исследование русского и немецкого языков // Berliner Slavistische Arbeiten - Frankfurt am Main, 1998.
- Кочан І. М. Українська наукова лексика: міжнародні компоненти в термінології. К., 2013.
- Кочерган М. П. Основи зіставного мовознавства. К., 2006.
- Кочерган М. П. Словник російсько-українських міжмовних омонімів. К., 1997.
- Крисін Л. П. Взаємодія мовних підсистем // Функціонування і розвиток сучасних слов'янських мов. К, 1991. С. 32-45.
- Крупнов В. Н. Лексикографические аспекты перевода. М., 1987.
- Крысин Л. П. Слово в современных текстах и словарях: Очерки о русской лексике и лексикографии. М., 2008.
- Крысин Л. П. Иноязычные слова в современном русском языке. М., 1968.
- Крысин Л. П. Слово в современных текстах и словарях: Очерки о русской лексике и лексикографии. М., 2008.
- Крысин Л. П. Современный русский язык. Лексическая семантика. Лексикология. Фразеология. Лексикография. М., 2007.
- Крысин Л. П. Этапы освоения иноязычного слова // Русский язык в школе. 1991. № 2. С. 74-78.
- Крюков А. Н. Фоновые знания и языковая коммуникация // Этнопсихоллингвистика. М., 1988. С. 19-34.
- Кубрякова Е. С. Язык и знание: На пути получения знаний о языке: Части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира. М., 2004.
- Кубрякова Е. С. Типы языковых значений. Семантика производного слова. М., 1981.
- Кудашев И. С. Проектирование переводческих словарей специальной лексики. Хельсинки, 2007.
- Кусаль К. Русско-польская межъязыковая омонимия как лексикографическая проблема. СПб., 2006.
- Лавриненко А. Семантическая макросистема и основные механизмы ее генетической организации. Rzeszów, 2002.
- Лаптева О.А. Речевые возможности текстовой омонимии. М., 2009.

Латышев Л. К. Технология перевода: уч. пособие по подготовке переводчиков (с немецким языком). М., 2000.

Лейчик В., Секежицки Э. Основы конфронтативной лексикологии польского и русского языков. Щецин, 2000.

Лейчик В. М. Типология омонимов и паронимов [w:] Słupskie Prace Humanistyczne 18a. Słupsk, 1999. S. 133-145.

Лейчик В. М. Исходные понятия, основные положения, определения современного терминоведения и терминографии // Vocabulum et vocabularium. Вып. 1. Харьков, 1994. С. 147-181.

Лейчик В. М. Прикладное терминоведение и его направления // Прикладное языкознание. СПб., 1996. С. 276-286.

Лексикография русского языка: учебник /Под ред. Д. М. Поцепни. СПб., 2009.

Лексикография русского языка: хрестоматия и учебные задания. СПб, 2009.

Лексикология и лексикография славянских языков / Под ред. М. И. Чернышевой. М., 2017.

Лендау С. Словники: мистецтво та ремесло лексикографії. К., 2012.

Лесников С. В. Словарь русских словарей. М., 2002.

Лилова А. Введение в общую теорию перевода. М., 1985.

Лісна М. І. Українська лексикографія: проблема еквівалентності (друга половина XX ст. - початок XXI ст.): автореф. дис. ... канд. філол. наук. Харків, 2011.

Макеева З. П. Паронимия: теоретический, и прикладной аспекты // Русский язык за рубежом. 1990. № 5. С. 55-58.

Маковский М. М. Системность и асистемность в языке: Опыт исследования антиномий в лексике и семантике. М., 1980.

Маковский М. М. Теория лексической аттракции. М., 1971.

Маковский М. М. Удивительный мир слов и значений. М., 1989.

Малаховский Л.В. Теория лексической и грамматической омонимии. Л., 1990.

Манакин В. Н. Сопоставительная лексикология. К., 2004.

Манакин В.М. Мова і міжкультурна комунікація. К., 2012.

Литература 261

Мандрикова Г. М., Морковкин В. В. Паронимия: понятие и типологическое разнообразие // Русский язык за рубежом. 2010. №5. С. 42-48.

Марчук Ю. Н. Модели перевода. М., 2010.

Марчук Ю.Н. Основы терминографии. М., 1992.

Масенко Л. Нариси з соціолінгвістики. К., 2010.

Маслова В. А. Концептуальные основы современной лингвистики. М., 2019.

Маслова В. А. Лингвокультурология. М., 2001.

Мейе А. Сравнительный метод в историческом языкознании. М., 1954.

Мелерович А. М., Мокиенко В. М. Семантизация межъязыковых фразеологических коррелятов и языковая картина мира [в:] Проблемы семантики языковых единиц в контексте культуры. Москва, 2006. С. 21-28.

Мельчук И. А. Язык: от смысла к тексту. М., 2012.

Метаязык науки / Гл. ред. С. В. Лесников. Сыктывкар, 2012.

Михневич А. Е. Паралексы // Русский язык. Минск, 1981. С. 137-142.

Мова і культура / Відп. ред. В. М. Русанівський. К., 1986.

Мокиенко В. М. Славянская фразеология. М., 1980.

Мокиенко В. М. Сопоставительная этнофразеология восточнославянских языков [в:] Славянские языки в свете культуры. М, 2006. С. 206-222.

Морковкин В. В. Антропоцентрический versus лингвоцентрический подход к лексикографированию // Национальная специфика языка и ее отражение в нормативном словаре. М., 1988. С. 131-136.

Морковкин В. В. Лексическая многозначность и некоторые вопросы её лексикографической интерпретации // Русский язык. Проблемы художественной речи. Лексикология и лексикография. М., 1981.

Морковкин В. В. О лингвострановедении и некоторых смежных вопросах // Лингвострановедческий аспект в преподавании русского языка как иностранного. Воронеж, 1984. С. 58-68.

Морковкин В. В. Об объеме и содержании понятия «теоретическая лексикография» // Вопросы языкознания. 1987. № 6.

Морковкин В. В. Таронимия: понятие и типологическое разнообразие // Русский язык за рубежом. 2010. № 5. С. 42-48.

Морковкин В. В., Морковкина А. В. Русские агнонимы (слова, которые мы не знаем). М., 1997.

Муравьев В. Л. «Ложные друзья переводчика». М., 1985.

Муравьев В. Л. Проблемы возникновения этнографических лакун. Владимир, 1980.

Надель-Червиньска М. Новая лексика в русских толковых словарях конца XX - начала XXI веков. Katowice: Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, 2006. 172 с.

Найда Е. А. Анализ значения и составление словарей // Новое в лингвистике. Вып. 2. М., 1962. С. 45-71.

Нариси з контрастивної лінгвістики. Київ, 1979.

Национальная специфика языка и её отражение в нормативном словаре / Отв. ред. Ю. Н. Караулов. М., 1988.

Нечитайло О. І. Синоніми в лексикографії. Київ, 1987.

Никитин М. В. Курс лингвистической семантики. СПб., 2007.

Николаева Н. С., Спакова Л. В. Культурный компонент в системе коннотаций слова // Язык и культура. К., 1992. С. 64-65.

Новиков Л. А. О семантическом переформлении заимствованных слов в русском языке // Русский язык в школе. 1963. № 3. С. 5-10.

262 Литература

Новиков Л. А. Антонимия в русском языке. Семантический анализ противоположности в лексике. М., 1973.

Новиков Л. А. Семантика русского языка. М., 1982.

Новиков Л. А. Учебная лексикография и её задачи // Вопросы учебной лексикографии. М., 1969. С. 3-14.

Новый объяснительный словарь синонимов русского языка / Под общ. рук. Ю. Д. Апресяна. М., 2004. Изд. 2-е.

Образ России и россиянина в словаре и дискурсе: когнитивный анализ. Екатеринбург, 2011.

Ожегов С. И. Лексикология. Лексикография. Культура речи. М., 1974.

Опельбаум Е. В. Деякі проблеми контрастивного вивчення лексики далекосхідних мов // Нариси з контрастивної лінгвістики. К., 1979. С. 53-58.

Паламарчук Л. С. Українська радянська лексикографія. К., 1978.

Паламарчук О. Л. «Фальшиві друзі» перекладача як особливий різновид чесько-української інтерференції // Розвиток духовної культури слов'янських народів. К., 1991. С. 153-130.

Панько Т. І. Співвідношення національного й інтернаціонального в суспільно-політичній термінології слов'янських мов // Функціонування і розвиток сучасних слов'янських мов. К., 1991. С. 99-112.

Пименова М. В. Лексико-семантический синкретизм как проявление формально-содержательной языковой асимметрии // Вопросы языкознания. 2011. № 3. С. 19-48.

Плотникова А. А. Словари и народная культура. Очерки славянской лексикографии. М., 2000.

Попова З. Д. Семантическая специфика национальных языковых систем. Воронеж, 1985.

Попова З. Д., Стернин И. А. Когнитивная лингвистика. М., 2007.

Попова З. Д., Стернин И. А. Лексическая система языка: Внутренняя организация, категориальный аппарат и приемы описания: учеб. пособие. Изд. 2-е, испр. и доп. М., 2010.

Потебня А. А. Полное собрание трудов: Мысль и язык / Подготовка текста Ю. С. Рассказова и О. А. Сычева. М., 1999.

Потебня А. А. Эстетика и поэтика. М., 1976.

Правдин М. Н. Словарное толкование, научность и здравый смысл // Вопросы языкознания. 1983. № 6. С. 3-16.

Прикладна лінгвістика та лінгвістичні технології . MEGALING 2006. К., 2007; MEGALING 2007. К., 2008; MEGALING 2008. К., 2009; MEGALING 2009. К., 2010; MEGALING 2010. К., 2011; MEGALING 2011. К., 2012 / Відп. ред. В. А. Широков.

Прикладне термінознавство / Заред. В. В. Дубичинського та Л. А. Васенко. Харків, 2003.

Пстыга А. Лексические инновации в современном русском и польском языках в лексикографической обработке // *Vocabulum et vocabularium*. Вып 2. Харьков, 1995. С. 52-60.

Радбиль Т. Б. Основы изучения языкового менталитета. М., 2010.

Рей А., Делесаль С. Проблемы и антиномии лексикографии // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. XIV. М., 1983. С. 260-300.

Ровдо И. С. Лексические лакуны как отражение национально-культурных и собственно языковых особенностей близкородственных языков // *Язык и культура*. К., 1992. С. 92-93.

Рожков В. А. Национально-культурные аспекты ассоциативного значения интернациональных стереотипов: автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 1983.

Рожков Р. Р. К вопросам о межъязыковой асимметрии и контрастивной ценности слова // Лингвосемантические аспекты описания русского языка как иностранного. М., 1990. С. 85-94.

Роль человеческого фактора в языке. Язык и картина мира / Отв. ред. Б. А. Серебрянников. М., 1988.

Росетти А. Смешанный язык и смешение языков // Новое в лингвистике. Вып. VI - М., 1972. С. 112-119.

Русская авторская лексикография XIX-XX веков: Антология / Отв. ред. Ю. Н. Караулов. М., 2003.

Серебрянников Б. А. Роль человеческого фактора в языке. Язык и мышление. М., 1988.

Словарные категории / Отв. ред. Ю. Н. Караулов. М., 1988.

Словарь и культура русской речи. К 100-летию со дня рождения С. И. Ожегова. М., 2001.

Смирнов Л. Н. В ідображення процесів в інтернаціоналізації в лексико-словотвірній системі словацької літературної мови // Функціонування і розвиток сучасних слов'янських мов. Київ, 1991. С. 113-125.

Современные проблемы лексикографии / Под ред. В. В. Дубичинского, С. В. Вакуленко, А. И. Даниленко. Харьков, 1992.

Современный русский язык: Лексикология. Фразеология. Лексикография: Хрестоматия и учебные задания / Отв. ред. Д. М. Поцепня. Изд. 2-е. СПб, 2002.

Солдатова Л. П. Розмежування явищ повної лексичної омонімії та полісемії (словниковий та функціонально-стилістичний аспекти): автореф. дис. ... канд. філол. наук. Київ, 2007.

Солодухо З. М. Проблемы интернационализации фразеологии: автореф. дис. ... д-ра филол. наук. Л., 1984.

Солтановская Т. В. Интернационализмы в дипломатической терминологии современного русского языка: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Л., 1990.

- Соотношение интернационального и национального в общественно-политической терминологии восточно-славянских языков / Отв. ред. Т. И. Панько. Львов, 1984.
- Сопоставительное исследование русского и украинского языков. Лексика и фразеология. К., 1991.
- Сорокин Ю. А. Роль этнопсихологических факторов в процессе перевода // Национально-культурная специфика речевого поведения. М., 1977. С. 166-174.
- Сорокин Ю. А., Марковина И. Ю. Культура и ее этнопсихолингвистическая ценность // Этнопсихолингвистика. М., 1988. С. 5-18.
- Стернин И. А. Значение слова и его компоненты: метод. пособие. Воронеж, 2008.
- Стернин И. А. Контрастивная лингвистика. М., 2007.
- Стоберский З. Состояние и задачи интернационализации терминологии в польском языке // Интернациональные элементы в лексике и терминологии. Харьков, 1980. С. 146-155.
- Стус І. С. Деякі особливості інтернаціоналізмів у термінологічній лексичі // Впр. теорії романо-германських мов. Вип. IV. Дніпропетровськ, 1973. С. 52-60.
- Тараненко О. О. Новий словник української мови (Концепція та принципи укладання словника). К., 1996.
- Телия В. Н. Коннотативный аспект семантики номинативных единиц. М., 1986.
- Теоретическая лингвистика и лексикография: опыты системного описания лексики / Отв. ред. Ю. Д. Апресян. М., 1995.
- Теория и история славянской лексикографии / Отв. ред. М. И. Чернышевой. М., 2008.
- Тер-Минасова С. Г. Война и мир языков и культур. Вопросы теории и практики межкультурной коммуникации. М., 2008.
- Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. М., 2000.
- Тождество и подобие, сравнение и идентификация / Под ред. Н. Д. Арутюновой. М., 1990.
- Толстая С. Г. Пространство слова. Лексическая семантика в общеславянской перспективе. М., 2008.
- Толстой Л. Н. О международном языке. М., 1894.
- Томахин Г. Д. Теоретические основы лингвострановедения: автореф. дис. ... д-ра филол. наук. М., 1984.
- Українська лексикографія в загальнослов'янському контексті: Теорія, практика, типологія / Відп. ред. І. С. Гнатюк. К., 2011.
- Хауген Э. Языковой контакт // Новое в лингвистике. Вип. VI. М., 1972. С. 61-80.
- Хроленко А. Т. Основы лингвокультурологии. М., 2009.
- Циткина Ф. А. Аспекты развития исследований в сопоставительном терминоведении // Термины в структурно-семантическом и функциональном аспектах. Н. Новгород, 1991. С. 96-104.

- Циткина Ф. А. О семантическом аспекте сопоставительного терминоведения // Сопоставительная лингвистика и обучение неродному языку. М., 1987. С. 105-112.
- Циткина Ф. А. Терминология и перевод. Львов, 1988.
- Шведова Н. Ю. Парадоксы словарной статьи // Национальная специфика языка и ее отражение в нормативном словаре. М., 1988. С. 6-11.
- Швейцер А. Д. Перевод и процесс интернационализации лексики // Интернациональные элементы в лексике и терминологии. Харьков, 1980. С. 62-68. <https://doi.org/10.1111/j.1600-0404.1980.tb07677.x>
- Шелов С. Д. Очерк теории терминологии: состав, понятийная организация, практические приложения. М., 2018.
- Шелов С. Д. Термин. Терминологичность. Терминологические определения. СПб., 2003.
- Шелякин М. А. Язык и человек: К проблеме мотивированности языковой системы: учеб. пособие. М., 2005.
- Шестакова Л. Л. Русская авторская лексикография: теория, история, современность. М., 2011.
- Шимчук Э. Г. Русская лексикография. М., 2003.
- Шипнівська О. О. Структурно-семантичні та функціональні характеристики міжчастиномовної морфологічної омонімії сучасної української мови: АКД - Київ, 2007.
- Широков В. А. Комп'ютерна лексикографія. К., 2011.
- Широков В.А. Элементы лексикографии. К., 2005.
- Шкапенко Т. М., Проблемы синонимии в двуязычном аспекте // Acta Polono-Ruthenica, t. XVI. Olsztyn, 2011. С. 441-446.
- Шчэрбін В. К. Тэарэтычныя праблемы беларускай лексікаграфіі. Мінск, 1996.
- Щерба Л. В. Языковая система и речевая деятельность. Л., 1974.
- Юшманов Н. В. Элементы международной терминологии. Словарь-справочник. М., 1968.
- Языковая картина мира и системная лексикография / Отв. ред. Ю. Д. Апресян. М., 2006.